

## MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Le ministère du Procureur général est chargé de l'administration et de la prestation des services de justice dans toutes les communautés de l'Ontario. Il coordonne l'administration des services dispensés par les tribunaux criminels, les tribunaux civils et les tribunaux de la famille grâce à un réseau de plus de 250 greffes, et offre des services aux tribunaux et des services d'aide judiciaire. Le ministère intente des poursuites en vertu du *Code criminel* du Canada, de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et de lois provinciales. Il met en place un réseau de services intégrés et améliorés à l'intention des victimes d'actes criminels, à qui il offre un éventail de services, tels que le Programme d'aide aux victimes et aux témoins. Font également partie du ministère le Bureau du Tuteur et curateur public, le Bureau de l'avocat des enfants et le Programme de visites surveillées. Le ministère offre par ailleurs des conseils d'experts juridiques aux ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement, et conseille le gouvernement dans les affaires de droit constitutionnel et de droit civil intentées au nom de la Couronne. Il supervise des organismes, conseils et commissions comme la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, l'Office des affaires des victimes d'actes criminels, la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, les Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire Ontario, la Commission ontarienne des droits de la personne, le Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne et les Tribunaux de justice sociale. Le ministère subventionne également les services d'Aide juridique Ontario et administre l'Unité des enquêtes spéciales et le Bureau indépendant de l'examen de la police.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME  | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  |                         |                         |   |                                |
| 301 Programme d'administration du ministère                                   | 178 830 400             | 169 181 200             | 9 649 200   | 161 607 648                    |
| 302 Programme de poursuites contre les criminels                              | 264 935 500             | 260 756 200             | 4 179 300   | 250 970 104                    |
| 303 Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes     | 517 855 300             | 509 962 400             | 7 892 900   | 485 862 620                    |
| 304 Programme des services juridiques   | 53 274 400              | 33 140 500              | 20 133 900  | 29 663 879                     |
| 305 Programme des services aux tribunaux                                      | 425 283 600             | 410 511 900             | 14 771 700  | 403 169 394                    |
| 306 Programme des services aux victimes et aux personnes vulnérables          | 174 796 200             | 164 134 800             | 10 661 400  | 152 362 677                    |
| 307 Crédit d'impôt pour contributions politiques                              | 6 783 000               | 11 870 300              | (5 087 300)   | 8 478 754                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              | <b>1 621 758 400</b>    | <b>1 559 557 300</b>    | <b>62 201 100</b>                                   | <b>1 492 115 076</b>           |
| Crédits législatifs   | 4 767 014               | 4 767 014               | -   | 32 829 014                     |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                | 1 626 525 414           | 1 564 324 314           | 62 201 100  | 1 524 944 090                  |
| Redressement de consolidation net - Aide juridique Ontario                    | 36 890 400              | 35 217 300              | 1 673 100   | 33 495 000                     |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> | <b>1 663 415 814</b>    | <b>1 599 541 614</b>    | <b>63 874 200</b>                                   | <b>1 558 439 090</b>           |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>   |                         |                         |   |                                |
| 301 Programme d'administration du ministère  | 31 501 000              | 31 501 000              | -   | 26 775 307                     |
| 302 Programme de poursuites contre les<br>criminels  | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| 303 Politiques, programmes de justice et<br>programme relatif aux organismes   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| 304 Programme des services juridiques  | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| 305 Programme des services aux tribunaux   | 33 444 900              | 1 006 100               | 32 438 800  | 156 190                        |
| 306 Programme des services aux victimes et aux<br>personnes vulnérables  | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>   | <b>64 949 900</b>       | <b>32 511 100</b>       | <b>32 438 800</b>                                   | <b>26 931 497</b>              |
| Crédits législatifs  | 1 138 300               | 1 241 300               | (103 000)   | 167 282                        |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations   | 66 088 200              | 33 752 400              | 32 335 800  | 27 098 779                     |
| Redressement de consolidation net - Aide<br>juridique Ontario  | 2 100 000               | 2 442 700               | (342 700)   | 3 757 000                      |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>  | <b>68 188 200</b>       | <b>36 195 100</b>       | <b>31 993 100</b>                                   | <b>30 855 779</b>              |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |                         |                         |   |                                |
| 302 Programme de poursuites contre les<br>criminels  | -                       | 998 000                 | (998 000)   | 232 409                        |
| 303 Politiques, programmes de justice et<br>programme relatif aux organismes   | 250 000                 | 397 000                 | (147 000)   | 711 630                        |
| 304 Programme des services juridiques  | -                       | 161 000                 | (161 000)   | 34 665                         |
| 305 Programme des services aux tribunaux   | 282 605 900             | 284 014 500             | (1 408 600)   | 158 228 570                    |
| 306 Programme des services aux victimes et aux<br>personnes vulnérables  | -                       | 28 000                  | (28 000)  | 12 054                         |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   | <b>282 855 900</b>      | <b>285 598 500</b>      | <b>(2 742 600)</b>                                  | <b>159 219 328</b>             |
| Total du ministère - Actif d'immobilisations   | 282 855 900             | 285 598 500             | (2 742 600)   | 159 219 328                    |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>1 731 604 014</b>    | <b>1 635 736 714</b>    | <b>95 867 300</b>                                   | <b>1 589 294 869</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301

Ce programme est chargé de l'administration générale du ministère; il fournit les services administratifs et de soutien nécessaires aux programmes de fonctionnement. La Division de la gestion des services ministériels offre son appui et ses conseils stratégiques au ministère dans les domaines suivants : planification des activités et des finances; ressources humaines; gestion de projet; gestion des urgences; gestion des installations; recherche et analyse; coordination des projets stratégiques clés. La Division fournit aussi aux ministères du secteur de la justice des services communs en matière d'accès à l'information et de services en français, et administre les services de vérification et d'assurance de la qualité dispensés centralement, ainsi que les Services communs de l'Ontario. Le programme d'administration du ministère sert également le Bureau du procureur général, le Bureau du sous-procureur général et le Bureau de l'adjoint parlementaire, le Bureau du sous-ministre associé ainsi que la Direction des communications.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 1  | Administration du ministère  | 178 830 400          | 169 181 200          | 9 649 200                               | 161 607 648              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>178 830 400</b>   | <b>169 181 200</b>   | <b>9 649 200</b>                        | <b>161 607 648</b>       |
| L  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 47 841               | 47 841               | -                                       | 49 301                   |
| L  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 16 173               | 16 173               | -                                       | 16 667                   |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 64 014               | 64 014               | -                                       | 65 968                   |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>178 894 414</b>   | <b>169 245 214</b>   | <b>9 649 200</b>                        | <b>161 673 616</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 2  | Renouvellement des installations   | 31 500 000           | 31 500 000           | -                                       | 26 775 307               |
| 3  | Administration du ministère  | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>31 501 000</b>    | <b>31 501 000</b>    | <b>-</b>                                | <b>26 775 307</b>        |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                                   | 18 800               | 18 800               | -                                       | 13 663                   |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 18 800               | 18 800               | -                                       | 13 663                   |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>31 519 800</b>    | <b>31 519 800</b>    | <b>-</b>                                | <b>26 788 970</b>        |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |             |                    |
|-----------------------------------|--|-------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  |  |             |                    |
| 301-1                             | Administration du ministère                      |             |                    |
|                                   | Traitements et salaires                          |             | 18 252 000         |
|                                   | Avantages sociaux                                |             | 2 344 300          |
|                                   | Transports et communications                     |             | 756 700            |
|                                   | Services   |             | 157 180 800        |
|                                   | Fournitures et matériel                          |             | 297 600            |
|                                   | <b>Total partiel</b>                             |             | <b>178 831 400</b> |
|                                   | Moins : Recouvrements                            |             | 1 000              |
|                                   | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |             | <b>178 830 400</b> |
| <i>Sous-postes :</i>              |  |             |                    |
| <i>Bureau principal</i>           |  |             |                    |
|                                   | Traitements et salaires                          | 2 073 300   |                    |
|                                   | Avantages sociaux                                | 217 200     |                    |
|                                   | Transports et communications                     | 13 300      |                    |
|                                   | Services   | 433 500     |                    |
|                                   | Fournitures et matériel                          | 20 800      | 2 758 100          |
| <i>Services de communication</i>  |  |             |                    |
|                                   | Traitements et salaires                          | 2 408 400   |                    |
|                                   | Avantages sociaux                                | 277 700     |                    |
|                                   | Transports et communications                     | 20 100      |                    |
|                                   | Services   | 54 300      |                    |
|                                   | Fournitures et matériel                          | 80 900      | 2 841 400          |
| <i>Services de vérification</i>   |  |             |                    |
|                                   | Services   | 1 553 300   | 1 553 300          |
| <i>Services des installations</i> |  |             |                    |
|                                   | Traitements et salaires                          | 4 025 900   |                    |
|                                   | Avantages sociaux                                | 517 100     |                    |
|                                   | Transports et communications                     | 197 900     |                    |
|                                   | Services   | 345 000     |                    |
|                                   | Fournitures et matériel                          | 83 600      | 5 169 500          |
| <i>Locaux - Frais de location</i> |  |             |                    |
|                                   | Services   | 152 808 100 | 152 808 100        |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Planification opérationnelle*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 004 900 |           |
| Avantages sociaux            | 756 600   |           |
| Transports et communications | 245 500   |           |
| Services                     | 1 532 500 |           |
| Fournitures et matériel      | 44 800    | 8 584 300 |

*Services en français*

|  |         |         |
|--|---------|---------|
| Traitements et salaires                                | 333 700 |         |
| Avantages sociaux                                      | 52 600  |         |
| Transports et communications                           | 164 200 |         |
| Services   | 138 500 |         |
| Fournitures et matériel                                | 7 800   |         |
| Total partiel  | 696 800 |         |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités | 1 000   | 695 800 |

*Accès à l'information et protection de la vie privée*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 242 700 |         |
| Avantages sociaux            | 42 600  |         |
| Transports et communications | 15 400  |         |
| Services                     | 36 800  |         |
| Fournitures et matériel      | 11 900  | 349 400 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 163 100 |           |
| Avantages sociaux            | 480 500   |           |
| Transports et communications | 100 300   |           |
| Services                     | 278 800   |           |
| Fournitures et matériel      | 47 800    | 4 070 500 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****178 830 400****Crédits législatifs**

|   |  |        |
|---|--|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 47 841 |
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 16 173 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****178 894 414**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°             | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                     |            |                   |
|----------------------------------|--|------------|-------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  |            |                   |
| 301-2                            | Renouvellement des installations   |            |                   |
|                                  | Autres opérations  |            |                   |
|                                  | Investissements dans les immobilisations - renouvellement des actifs               | 20 000 000 |                   |
|                                  | Investissements dans les immobilisations - charges de renouvellement               | 11 500 000 | 31 500 000        |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   |            | <b>31 500 000</b> |
| 301-3                            | Administration du ministère  |            |                   |
|                                  | Autres opérations  |            | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   |            | <b>1 000</b>      |
| <b>Crédits législatifs</b>       |  |            |                   |
|                                  | Autres opérations  |            |                   |
| L                                | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                         |            | 18 800            |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> |            | <b>31 519 800</b> |

## PROGRAMME DE POURSUITES CONTRE LES CRIMINELS - CRÉDIT 302

Ce programme assure la représentation juridique de la Couronne du chef de l'Ontario, devant tous les types de tribunaux de la province, pour l'ensemble des affaires criminelles et des appels en droit criminel.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| POSTE N°   | POSTE   | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|---|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |   |                      |                      |   |                          |
| 2  | Droit criminel  | 260 858 600          | 256 629 300          | 4 229 300                               | 246 894 510              |
| 3  | Projet de la justice applicable aux Autochtones                               | 4 076 900            | 4 126 900            | (50 000)                                | 4 075 594                |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |   | <b>264 935 500</b>   | <b>260 756 200</b>   | <b>4 179 300</b>                        | <b>250 970 104</b>       |
| L  | Paiements effectués en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                | 1 000                | -                                       | 74 673                   |
| Total - Crédits législatifs                      |   | 1 000                | 1 000                | -                                       | 74 673                   |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |   | <b>264 936 500</b>   | <b>260 757 200</b>   | <b>4 179 300</b>                        | <b>251 044 777</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |   |                      |                      |   |                          |
| 5  | Poursuites contre les criminels   | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |   | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                    | 244 600              | 212 600              | 32 000                                  | 45 254                   |
| Total - Crédits législatifs                      |   | 244 600              | 212 600              | 32 000                                  | 45 254                   |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |   | <b>245 600</b>       | <b>213 600</b>       | <b>32 000</b>                           | <b>45 254</b>            |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |   |                      |                      |   |                          |
| -  | Poursuites contre les criminels   | -                    | 998 000              | (998 000)                               | 232 409                  |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |   | <b>-</b>             | <b>998 000</b>       | <b>(998 000)</b>                        | <b>232 409</b>           |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |   | <b>-</b>             | <b>998 000</b>       | <b>(998 000)</b>                        | <b>232 409</b>           |

## PROGRAMME DE POURSUITES CONTRE LES CRIMINELS - CRÉDIT 302, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°             | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  |           |                    |
|----------------------------------|---|-----------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |   |           |                    |
| 302-2                            | Droit criminel  |           |                    |
|                                  | Traitements et salaires   |           | 200 546 500        |
|                                  | Avantages sociaux   |           | 23 580 000         |
|                                  | Transports et communications  |           | 5 517 500          |
|                                  | Services  |           | 20 604 700         |
|                                  | Fournitures et matériel   |           | 4 495 900          |
|                                  | Paiements de transfert  |           |                    |
|                                  | Comités de justice pour la jeunesse   | 2 330 000 |                    |
|                                  | Programmes de responsabilisation directe  | 3 634 000 |                    |
|                                  | Indemnisation des victimes à partir de la confiscation des actifs criminels             | 150 000   | 6 114 000          |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  |           | <b>260 858 600</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |   |           |                    |
|                                  | Autres opérations   |           |                    |
| L                                | Paiements effectués en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>           |           | 1 000              |
| 302-3                            | Projet de la justice applicable aux Autochtones   |           |                    |
|                                  | Paiements de transfert  |           |                    |
|                                  | Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones de l'Ontario                      | 2 626 500 |                    |
|                                  | Projets de la justice applicable aux Autochtones  | 1 450 400 | 4 076 900          |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  |           | <b>4 076 900</b>   |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de poursuites contre les criminels</b> |           | <b>264 936 500</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |   |           |                    |
| 302-5                            | Poursuites contre les criminels   |           |                    |
|                                  | Autres opérations   |           | 1 000              |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>  |           | <b>1 000</b>       |
| <b>Crédits législatifs</b>       |   |           |                    |
|                                  | Autres opérations   |           |                    |
| L                                | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                              |           | 244 600            |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de poursuites contre les criminels</b> |           | <b>245 600</b>     |



**POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303**

Ce programme est chargé du programme de politiques et de législation du procureur général et de la prestation de conseils stratégiques et juridiques sur les politiques. Il supervise les initiatives stratégiques et fournit du soutien et de l'expertise à d'autres divisions du ministère. Le programme est aussi responsable de l'administration des renseignements au public et des relations fédérales-provinciales-territoriales du ministère.

En vertu de ce programme, la Division des politiques et des tribunaux décisionnels assure la liaison et gère les relations du ministère avec divers tribunaux décisionnels. Il s'agit notamment des Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire Ontario - la Commission de révision de l'évaluation foncière, le Tribunal de l'environnement, la Commission des biens culturels, la Commission des affaires municipales de l'Ontario et la Commission de négociation, des Tribunaux de justice sociale Ontario - la Commission de la location immobilière, le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, le Tribunal de l'aide sociale, la Commission de révision des placements sous garde, la Commission de révision des services à l'enfance et à la famille, le Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (anglais) et le Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (français) - ainsi que de la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

En vertu de ce programme, la Division des relations avec les organismes gère les relations de responsabilisation entre divers organismes et programmes, en particulier : la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, la Commission ontarienne des droits de la personne, le Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne, le Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police, l'Unité des enquêtes spéciales, Aide juridique Ontario et le Programme de vérification et de supervision des mises en liberté sous caution.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°  | POSTE   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |   |                         |                         |   |                                |
| 2  | Aide juridique Ontario  | 347 549 100             | 332 569 100             | 14 980 000  | 320 349 800                    |
| 4  | Relations avec les organismes   | 63 792 300              | 67 686 100              | (3 893 800)   | 66 780 407                     |
| 7  | Tribunaux de justice sociale  | 48 824 100              | 47 460 500              | 1 363 600   | 48 312 579                     |
| 8  | Politiques et tribunaux décisionnels                                      | 7 032 700               | 6 755 800               | 276 900   | 6 738 898                      |
| 9  | Commission d'indemnisation des<br>victimes d'actes criminels              | 32 044 200              | 36 854 600              | (4 810 400)   | 25 403 365                     |
| 10   | Tribunaux de l'environnement et de<br>l'aménagement du territoire Ontario | 18 612 900              | 18 636 300              | (23 400)  | 18 277 571                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |   | <b>517 855 300</b>      | <b>509 962 400</b>      | <b>7 892 900</b>                                    | <b>485 862 620</b>             |
| L  | Créance irrécouvrable, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>     | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| Total - Crédits législatifs                          |   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |   | <b>517 856 300</b>      | <b>509 963 400</b>      | <b>7 892 900</b>                                    | <b>485 862 620</b>             |

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| POSTE<br>N°                                      | POSTE   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |   |                         |                         |   |                                |
| 5  | Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |   | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>  | <b>-</b>                       |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>            | 411 200                 | 341 200                 | 70 000  | 71 996                         |
| Total - Crédits législatifs                      |   | 411 200                 | 341 200                 | 70 000  | 71 996                         |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |   | <b>412 200</b>          | <b>342 200</b>          | <b>70 000</b>                                       | <b>71 996</b>                  |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |   |                         |                         |   |                                |
| 6  | Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes | 250 000                 | 397 000                 | (147 000)   | 711 630                        |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |   | <b>250 000</b>          | <b>397 000</b>          | <b>(147 000)</b>                                    | <b>711 630</b>                 |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |   | <b>250 000</b>          | <b>397 000</b>          | <b>(147 000)</b>                                    | <b>711 630</b>                 |

## POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |   |             |                    |
|-------|---|-------------|--------------------|
| 303-2 | Aide juridique Ontario  |             |                    |
|       | Paiements de transfert  |             |                    |
|       | Certificats délivrés dans le cadre du Fonds d'aide juridique - Services aux clients   | 282 920 100 |                    |
|       | Certificats délivrés dans le cadre du Fonds d'aide juridique - Administration         | 27 348 100  |                    |
|       | Cliniques juridiques communautaires financées dans le cadre du Fonds d'aide juridique | 37 280 900  | 347 549 100        |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      |             | <b>347 549 100</b> |
| 303-4 | Relations avec les organismes   |             |                    |
|       | Traitements et salaires   |             | 67 828 000         |
|       | Avantages sociaux   |             | 11 005 900         |
|       | Transports et communications  |             | 2 864 000          |
|       | Services  |             | 17 747 300         |
|       | Fournitures et matériel   |             | 2 510 400          |
|       | Paiements de transfert  |             |                    |
|       | Vérification et supervision des libérations sous caution                              | 6 237 900   |                    |
|       | Victimes de mauvais traitements   | 1 000       |                    |
|       | Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne                     | 5 336 200   | 11 575 100         |
|       | Total partiel   |             | 113 530 700        |
|       | Moins : Recouvrements   |             | 49 738 400         |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      |             | <b>63 792 300</b>  |

*Sous-postes :**Relations avec les organismes et gestion des programmes*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 435 000 |         |
| Avantages sociaux            | 48 000  |         |
| Transports et communications | 3 000   |         |
| Services                     | 11 000  |         |
| Fournitures et matériel      | 3 000   | 500 000 |

## POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Vérification et supervision des libérations sous caution*

|  |           |           |
|--|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                  | 66 900    |           |
| Avantages sociaux  | 9 500     |           |
| Transports et communications                             | 2 200     |           |
| Services   | 23 900    |           |
| Fournitures et matériel                                  | 2 200     |           |
| Paiements de transfert                                   |           |           |
| Vérification et supervision des libérations sous caution | 6 237 900 | 6 342 600 |

*Victimes de mauvais traitements*

|                                 |       |       |
|---------------------------------|-------|-------|
| Paiements de transfert          |       |       |
| Victimes de mauvais traitements | 1 000 | 1 000 |

*Commission ontarienne des droits de la personne*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 4 776 700 |           |
| Avantages sociaux            | 351 100   |           |
| Transports et communications | 224 300   |           |
| Services                     | 433 400   |           |
| Fournitures et matériel      | 31 300    | 5 816 800 |

*Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne*

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| Paiements de transfert  |           |           |
| Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne | 5 336 200 | 5 336 200 |

*Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 973 200 |           |
| Avantages sociaux            | 399 100   |           |
| Transports et communications | 295 300   |           |
| Services                     | 2 225 600 |           |
| Fournitures et matériel      | 574 100   | 7 467 300 |

## POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Unité des enquêtes spéciales*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 5 940 000 |           |
| Avantages sociaux            | 861 400   |           |
| Transports et communications | 215 000   |           |
| Services                     | 289 900   |           |
| Fournitures et matériel      | 278 400   | 7 584 700 |

*Commission des alcools et des jeux de l'Ontario*

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Traitements et salaires                                | 52 636 200 |            |
| Avantages sociaux                                      | 9 336 800  |            |
| Transports et communications                           | 2 124 200  |            |
| Services   | 14 763 500 |            |
| Fournitures et matériel                                | 1 621 400  |            |
| Total partiel  | 80 482 100 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités | 49 738 400 | 30 743 700 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****63 792 300****Crédits législatifs**

## Autres opérations

|   |   |       |
|---|---|-------|
| L | Créance irrécouvrable, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |
|---|---|-------|

## 303-7 Tribunaux de justice sociale

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 32 324 500 |
| Avantages sociaux            | 4 016 400  |
| Transports et communications | 2 440 300  |
| Services                     | 9 089 800  |
| Fournitures et matériel      | 953 100    |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****48 824 100**

## 303-8 Politiques et tribunaux décisionnels

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires          | 6 114 000 |
| Avantages sociaux                | 674 200   |
| Transports et communications     | 46 200    |
| Services                         | 156 600   |
| Fournitures et matériel          | 40 700    |
| Paiements de transfert           |           |
| Commission du droit de l'Ontario | 1 000     |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****7 032 700**

## POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Sous-postes :**Politiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 114 000 |           |
| Avantages sociaux            | 674 200   |           |
| Transports et communications | 46 200    |           |
| Services                     | 154 600   |           |
| Fournitures et matériel      | 40 700    | 7 029 700 |

*Renseignements au public*

|          |       |       |
|----------|-------|-------|
| Services | 1 000 | 1 000 |
|----------|-------|-------|

*Commission du droit de l'Ontario*

|                                  |       |       |
|----------------------------------|-------|-------|
| Paiements de transfert           |       |       |
| Commission du droit de l'Ontario | 1 000 | 1 000 |

*Commissions royales*

|          |       |       |
|----------|-------|-------|
| Services | 1 000 | 1 000 |
|----------|-------|-------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****7 032 700**

303-9 Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels

|  |  |            |
|--|--|------------|
| Traitements et salaires                      |  | 2 853 300  |
| Avantages sociaux                            |  | 366 300    |
| Transports et communications                 |  | 169 400    |
| Services                                     |  | 379 000    |
| Fournitures et matériel                      |  | 159 500    |
| Paiements de transfert                       |  |            |
| Indemnisation des victimes d'actes criminels |  | 28 116 700 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****32 044 200**

## POLITIQUES, PROGRAMMES DE JUSTICE ET PROGRAMME RELATIF AUX ORGANISMES - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |  |                    |
|--------|--|--------------------|
| 303-10 | Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire Ontario   |                    |
|        | Traitements et salaires  | 12 632 200         |
|        | Avantages sociaux  | 1 455 500          |
|        | Transports et communications   | 1 297 200          |
|        | Services   | 2 942 100          |
|        | Fournitures et matériel  | 285 900            |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>   | <b>18 612 900</b>  |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes</b> | <b>517 856 300</b> |

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|       |   |              |
|-------|---|--------------|
| 303-5 | Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes |              |
|       | Autres opérations   | 1 000        |
|       | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                      | <b>1 000</b> |

**Crédits législatifs**

|   |  |                |
|---|--|----------------|
|   | Autres opérations  |                |
| L | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>   | 411 200        |
|   | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes</b> | <b>412 200</b> |

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

|       |  |                |
|-------|--|----------------|
| 303-6 | Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes  |                |
|       | Matériel de technologie de l'information   | 250 000        |
|       | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>   | <b>250 000</b> |
|       | <b>Total (Actif d'immobilisations) - Politiques, programmes de justice et programme relatif aux organismes</b> | <b>250 000</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304**

Ce programme appuie le rôle du procureur général de premier conseiller juridique de la Couronne; à cet effet, il offre au gouvernement des conseils experts en matière de droit et des services d'intervention et le représente devant tous les types de tribunaux. Le gouvernement doit pouvoir obtenir rapidement des conseils et services juridiques de qualité pour élaborer et offrir ses activités, politiques, programmes et services de base.

Ce programme comprend le travail du Bureau des conseillers législatifs, qui est chargé des services de rédaction législative en français et en anglais. Cela comprend la préparation des projets de loi pour le gouvernement et les députés à l'Assemblée législative et la rédaction des règlements. Le Bureau fournit également des conseils juridiques et des services de révision et de publication connexes, notamment l'apport du contenu pour le site Web Lois-en-ligne.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 2  | Services juridiques  | 47 579 200           | 27 588 300           | 19 990 900                              | 24 178 969               |
| 3  | Services des conseillers législatifs                       | 5 695 200            | 5 552 200            | 143 000                                 | 5 484 910                |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>53 274 400</b>    | <b>33 140 500</b>    | <b>20 133 900</b>                       | <b>29 663 879</b>        |
| L  | <i>Loi sur les actions contre la Couronne</i>              | 1 000                | 1 000                | -                                       | 26 010 600               |
|  | Total - Crédits législatifs                                | 1 000                | 1 000                | -                                       | 26 010 600               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>53 275 400</b>    | <b>33 141 500</b>    | <b>20 133 900</b>                       | <b>55 674 479</b>        |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 4  | Services juridiques  | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | <i>Amortissement - Loi sur l'administration financière</i> | 63 500               | 47 500               | 16 000                                  | 4 696                    |
|  | Total - Crédits législatifs                                | 63 500               | 47 500               | 16 000                                  | 4 696                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>64 500</b>        | <b>48 500</b>        | <b>16 000</b>                           | <b>4 696</b>             |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |  |                      |                      |   |                          |
| -  | Services juridiques  | -                    | 161 000              | (161 000)                               | 34 665                   |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |  | <b>-</b>             | <b>161 000</b>       | <b>(161 000)</b>                        | <b>34 665</b>            |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |  | <b>-</b>             | <b>161 000</b>       | <b>(161 000)</b>                        | <b>34 665</b>            |



## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |   |            |                    |
|-------|---|------------|--------------------|
| 304-2 | Services juridiques   |            |                    |
|       | Traitements et salaires   |            | 124 756 100        |
|       | Avantages sociaux   |            | 10 450 500         |
|       | Transports et communications  |            | 154 000            |
|       | Services  |            | 2 160 300          |
|       | Fournitures et matériel   |            | 293 900            |
|       | Paiements de transfert  |            |                    |
|       | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Indemnisation des victimes | 22 588 300 |                    |
|       | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Recouvrement des coûts     | 1 000      |                    |
|       | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Subventions                | 1 100 000  | 23 689 300         |
|       | <b>Total partiel</b>  |            | <b>161 504 100</b> |
|       | Moins : Recouvrements   |            | 113 924 900        |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  |            | <b>47 579 200</b>  |

*Sous-postes :**Droit civil et constitutionnel*

|  |   |            |                   |
|--|---|------------|-------------------|
|  | Traitements et salaires   | 23 678 100 |                   |
|  | Avantages sociaux   | 2 824 400  |                   |
|  | Transports et communications  | 154 000    |                   |
|  | Services  | 2 160 300  |                   |
|  | Fournitures et matériel   | 293 900    |                   |
|  | Paiements de transfert  |            |                   |
|  | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Indemnisation des victimes | 22 588 300 |                   |
|  | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Recouvrement des coûts     | 1 000      |                   |
|  | Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Subventions                | 1 100 000  | 23 689 300        |
|  | <b>Total partiel</b>  |            | <b>52 800 000</b> |
|  | Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités  |            | 5 221 800         |
|  |   |            | <b>47 578 200</b> |

## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services juridiques détachés*

|  |             |                   |
|--|-------------|-------------------|
| Traitements et salaires                                | 101 078 000 |                   |
| Avantages sociaux                                      | 7 626 100   |                   |
| Total partiel  | 108 704 100 |                   |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités | 108 703 100 | 1 000             |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>       |             | <b>47 579 200</b> |

**Crédits législatifs**

## Autres opérations

|   |   |       |
|---|---|-------|
| L | <i>Loi sur les actions contre la Couronne</i> | 1 000 |
|---|---|-------|

## 304-3 Services des conseillers législatifs

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 590 100 |
| Avantages sociaux            | 664 700   |
| Transports et communications | 33 800    |
| Services                     | 215 600   |
| Fournitures et matériel      | 55 000    |

|               |           |
|---------------|-----------|
| Total partiel | 7 559 200 |
|---------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 1 864 000 |
|-----------------------|-----------|

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>5 695 200</b> |
|--|------------------|

---

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services juridiques</b> | <b>53 275 400</b> |
|--|-------------------|

---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

## 304-4 Services juridiques

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Autres opérations | 1 000 |
|-------------------|-------|

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>1 000</b> |
|--|--------------|

---

**Crédits législatifs**

## Autres opérations

|   |  |        |
|---|--|--------|
| L | <i>Amortissement - Loi sur l'administration financière</i> | 63 500 |
|---|--|--------|

|  |               |
|--|---------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services juridiques</b> | <b>64 500</b> |
|--|---------------|

---

## PROGRAMME DES SERVICES AUX TRIBUNAUX - CRÉDIT 305

La Division des services aux tribunaux est responsable de l'administration et du fonctionnement des tribunaux criminels, civils, de la famille et des petites créances de l'Ontario. Ces services sont répartis en trois catégories : administration des tribunaux; services judiciaires; construction de tribunaux. L'administration des tribunaux et les services judiciaires contribuent à la gestion efficace et efficiente du système de justice. Le volet Construction de tribunaux finance l'aménagement de nouveaux palais de justice et les rénovations de grande envergure effectuées dans les tribunaux existants afin de mettre en place un système de justice moderne, sûr et accessible.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE   | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|---|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |   |                      |                      |   |                          |
| 1  | Administration de la justice  | 271 166 900          | 257 429 300          | 13 737 600                              | 253 853 589              |
| 2  | Services judiciaires  | 154 116 700          | 153 082 600          | 1 034 100                               | 149 315 805              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |   | <b>425 283 600</b>   | <b>410 511 900</b>   | <b>14 771 700</b>                       | <b>403 169 394</b>       |
| L  | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 4 700 000            | 4 700 000            | -                                       | 6 677 773                |
| Total - Crédits législatifs                      |   | 4 700 000            | 4 700 000            | -                                       | 6 677 773                |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |   | <b>429 983 600</b>   | <b>415 211 900</b>   | <b>14 771 700</b>                       | <b>409 847 167</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |   |                      |                      |   |                          |
| 3  | Construction de tribunaux   | 33 443 900           | 1 005 100            | 32 438 800                              | 156 190                  |
| 4  | Services aux tribunaux  | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |   | <b>33 444 900</b>    | <b>1 006 100</b>     | <b>32 438 800</b>                       | <b>156 190</b>           |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>          | 328 000              | 552 000              | (224 000)                               | 30 267                   |
| Total - Crédits législatifs                      |   | 328 000              | 552 000              | (224 000)                               | 30 267                   |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |   | <b>33 772 900</b>    | <b>1 558 100</b>     | <b>32 214 800</b>                       | <b>186 457</b>           |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |   |                      |                      |   |                          |
| 5  | Services aux tribunaux  | 282 605 900          | 284 014 500          | (1 408 600)                             | 158 228 570              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |   | <b>282 605 900</b>   | <b>284 014 500</b>   | <b>(1 408 600)</b>                      | <b>158 228 570</b>       |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |   | <b>282 605 900</b>   | <b>284 014 500</b>   | <b>(1 408 600)</b>                      | <b>158 228 570</b>       |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX TRIBUNAUX - CRÉDIT 305, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°             | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                  |            |                    |
|----------------------------------|---|------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |   |            |                    |
| 305-1                            | Administration de la justice  |            |                    |
|                                  | Traitements et salaires   |            | 168 711 600        |
|                                  | Avantages sociaux   |            | 27 674 400         |
|                                  | Transports et communications  |            | 7 426 200          |
|                                  | Services  |            | 61 963 600         |
|                                  | Fournitures et matériel   |            | 5 392 100          |
|                                  | <b>Total partiel</b>  |            | <b>271 167 900</b> |
|                                  | Moins : Recouvrements   |            | 1 000              |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                |            | <b>271 166 900</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |   |            |                    |
|                                  | Autres opérations   |            |                    |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>             |            | 4 700 000          |
| 305-2                            | Services judiciaires  |            |                    |
|                                  | Traitements et salaires   |            | 131 655 000        |
|                                  | Avantages sociaux   |            | 10 410 900         |
|                                  | Transports et communications  |            | 4 439 900          |
|                                  | Services  |            | 6 909 200          |
|                                  | Fournitures et matériel   |            | 700 700            |
|                                  | Paiements de transfert  |            |                    |
|                                  | Subventions - Institut national de la magistrature/Conférence<br>des juges      |            | 1 000              |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                |            | <b>154 116 700</b> |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux tribunaux</b> |            | <b>429 983 600</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |   |            |                    |
| 305-3                            | Construction de tribunaux   |            |                    |
|                                  | Autres opérations   |            |                    |
|                                  | Investissements dans les immobilisations  | 16 790 200 |                    |
|                                  | Projets d'infrastructure de grande envergure - paiements                        | 16 653 700 | 33 443 900         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                |            | <b>33 443 900</b>  |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX TRIBUNAUX - CRÉDIT 305, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|  |                        |              |
|--|------------------------|--------------|
| 305-4  | Services aux tribunaux |              |
|  | Autres opérations      | 1 000        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |                        | <b>1 000</b> |

**Crédits législatifs**

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| L   | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i> |                   |
|   | Autres opérations  | 329 000           |
|   | Moins : Recouvrements                                      | 1 000             |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services aux tribunaux</b> |  | <b>33 772 900</b> |

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

|   |                        |                    |
|---|------------------------|--------------------|
| 305-5   | Services aux tribunaux |                    |
|   | Immeubles              | 282 605 900        |
| <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>                                |                        | <b>282 605 900</b> |
| <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme des services aux tribunaux</b> |                        | <b>282 605 900</b> |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES ET AUX PERSONNES VULNÉRABLES - CRÉDIT 306

Ce programme offre des services de soutien aux victimes et aux personnes vulnérables dans le cadre du système de justice pénale et il administre le financement des services d'assistance et de renvoi communautaires. La Division gère les Services aux victimes - Ontario, le Bureau du Tuteur et curateur public, le Bureau de l'avocat des enfants et le Programme de visites surveillées. L'Office des affaires des victimes d'actes criminels relève également de ce programme.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 1  | Services aux victimes                                      | 73 590 100           | 69 291 200           | 4 298 900                               | 60 543 741               |
| 2  | Programme d'aide aux victimes et aux témoins               | 21 950 800           | 20 848 000           | 1 102 800                               | 20 203 616               |
| 6  | Personnes vulnérables                                      | 79 255 300           | 73 995 600           | 5 259 700                               | 71 615 320               |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>174 796 200</b>   | <b>164 134 800</b>   | <b>10 661 400</b>                       | <b>152 362 677</b>       |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>174 796 200</b>   | <b>164 134 800</b>   | <b>10 661 400</b>                       | <b>152 362 677</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 4  | Services aux victimes et aux personnes vulnérables         | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 72 200               | 69 200               | 3 000                                   | 1 406                    |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 72 200               | 69 200               | 3 000                                   | 1 406                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>73 200</b>        | <b>70 200</b>        | <b>3 000</b>                            | <b>1 406</b>             |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |  |                      |                      |   |                          |
| -  | Services aux victimes et aux personnes vulnérables         | -                    | 28 000               | (28 000)                                | 12 054                   |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |  | <b>-</b>             | <b>28 000</b>        | <b>(28 000)</b>                         | <b>12 054</b>            |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |  | <b>-</b>             | <b>28 000</b>        | <b>(28 000)</b>                         | <b>12 054</b>            |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES ET AUX PERSONNES VULNÉRABLES - CRÉDIT 306, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |   |            |                   |
|-------|---|------------|-------------------|
| 306-1 | Services aux victimes   |            |                   |
|       | Traitements et salaires   |            | 7 980 500         |
|       | Avantages sociaux   |            | 1 119 400         |
|       | Transports et communications  |            | 956 100           |
|       | Services  |            | 4 329 300         |
|       | Fournitures et matériel   |            | 368 700           |
|       | Paiements de transfert  |            |                   |
|       | Subventions pour les Programmes d'intervention auprès des<br>partenaires violents | 10 590 700 |                   |
|       | Projets spéciaux d'aide aux victimes  | 12 232 000 |                   |
|       | Subventions pour les initiatives de lutte contre l'agression<br>sexuelle          | 13 049 300 |                   |
|       | Programme d'aide aux enfants victimes   | 1 507 000  |                   |
|       | Services spécialisés  | 600 000    |                   |
|       | Programme d'aide aux victimes d'actes criminels                                   | 12 917 400 |                   |
|       | Visites surveillées   | 7 939 700  | 58 836 100        |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                  |            | <b>73 590 100</b> |
| 306-2 | Programme d'aide aux victimes et aux témoins                                      |            |                   |
|       | Traitements et salaires   |            | 16 944 300        |
|       | Avantages sociaux   |            | 2 606 500         |
|       | Transports et communications  |            | 1 000 000         |
|       | Services  |            | 1 150 000         |
|       | Fournitures et matériel   |            | 250 000           |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                  |            | <b>21 950 800</b> |
| 306-6 | Personnes vulnérables   |            |                   |
|       | Traitements et salaires   |            | 39 174 300        |
|       | Avantages sociaux   |            | 4 863 900         |
|       | Transports et communications  |            | 1 472 100         |
|       | Services  |            | 33 112 000        |
|       | Fournitures et matériel   |            | 708 000           |
|       | Total partiel   |            | 79 330 300        |
|       | Moins : Recouvrements   |            | 75 000            |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                  |            | <b>79 255 300</b> |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES ET AUX PERSONNES VULNÉRABLES - CRÉDIT 306, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°  | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES      |            |                    |
|---|---|------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  |   |            |                    |
| <i>Sous-postes :</i>  |   |            |                    |
| <i>Avocat des enfants</i>   |   |            |                    |
|   | Traitements et salaires                             | 7 731 500  |                    |
|   | Avantages sociaux                                   | 962 300    |                    |
|   | Transports et communications                        | 240 800    |                    |
|   | Services  | 29 079 100 |                    |
|   | Fournitures et matériel                             | 153 000    |                    |
|   | Total partiel                                       | 38 166 700 |                    |
|   | Moins : Recouvrements                               | 75 000     | 38 091 700         |
| <i>Tuteur et curateur public/Comptable de la Cour de l'Ontario (Division générale)</i>                      |   |            |                    |
|   | Traitements et salaires                             | 31 442 800 |                    |
|   | Avantages sociaux                                   | 3 901 600  |                    |
|   | Transports et communications                        | 1 231 300  |                    |
|   | Services  | 4 032 900  |                    |
|   | Fournitures et matériel                             | 555 000    | 41 163 600         |
|   | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>    |            | <b>79 255 300</b>  |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux victimes et aux personnes vulnérables</b> |   |            | <b>174 796 200</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>  |   |            |                    |
| 306-4   | Services aux victimes et aux personnes vulnérables  |            |                    |
|   | Autres opérations                                   |            | 1 000              |
|   | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>    |            | <b>1 000</b>       |
| <b>Crédits législatifs</b>  |   |            |                    |
|   | Autres opérations                                   |            |                    |
| L   | Amortissement - Loi sur l'administration financière |            | 72 200             |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services aux victimes et aux personnes vulnérables</b> |   |            | <b>73 200</b>      |



**CRÉDIT D'IMPÔT POUR CONTRIBUTIONS POLITIQUES - CRÉDIT 307**

Le crédit d'impôt pour contributions politiques est un crédit remboursable pour les contributions versées à un parti de l'Ontario, à une association de circonscription ou à un candidat inscrit en vertu de la Loi sur le financement des campagnes électorales de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| <b>POSTE N°</b>                                  | <b>POSTE</b>                                 | <b>Prévisions<br/>2012-2013</b> | <b>Prévisions<br/>2011-2012</b> | <b>Différence<br/>entre<br/>2012-2013<br/>et<br/>2011-2012</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011</b> |
|--|--|---------------------------------|---------------------------------|--|---|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                                 |                                 |  |   |
| 1  | Crédit d'impôt pour contributions politiques | 6 783 000                       | 11 870 300                      | (5 087 300)  | 8 478 754                               |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>6 783 000</b>                | <b>11 870 300</b>               | <b>(5 087 300)</b>   | <b>8 478 754</b>                        |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>6 783 000</b>                | <b>11 870 300</b>               | <b>(5 087 300)</b>   | <b>8 478 754</b>                        |

## CRÉDIT D'IMPÔT POUR CONTRIBUTIONS POLITIQUES - CRÉDIT 307, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  |                  |
|-------------------------|---|------------------|
|                         | <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  |                  |
| 307-1                   | Crédit d'impôt pour contributions politiques  |                  |
|                         | Paiements de transfert  |                  |
|                         | Crédit d'impôt pour contributions politiques *  | 6 783 000        |
|                         | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  | <b>6 783 000</b> |
|                         | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Crédit d'impôt pour contributions politiques</b> | <b>6 783 000</b> |

\* Sous réserve de l'entrée en vigueur de l'annexe 66 du projet de loi intitulé Loi de 2012 sur une action énergique pour l'Ontario (mesures budgétaires).

---

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**


---

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  | <b>Prévisions<br/>2011-2012<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011<br/>\$</b> |
|---|--|--|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 1 552 454 014                          | 1 437 039 896                                  |
| Réorganisation gouvernementale  |  |  |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | -                                      | 79 425 440                                     |
| Modification comptable  |  |  |
| Modification comptable  | 11 870 300                             | 8 478 754                                      |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 564 324 314</b>                   | <b>1 524 944 090</b>                           |

---

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement.

---

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**


---

| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>  | <b>Prévisions<br/>2011-2012<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011<br/>\$</b> |
|---|--|--|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 315 047 900                            | 185 289 070                                    |
| Réorganisation gouvernementale  |  |  |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | -                                      | 38 279   |
| Modification comptable  |  |  |
| Modification comptable  | (281 295 500)                          | (158 228 570)                                  |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>33 752 400</b>                      | <b>27 098 779</b>                              |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations.

| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>  | <b>Prévisions<br/>2011-2012<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011<br/>\$</b> |
|---|--|--|
| Total - Actif d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 4 303 000                              | 344 504  |
| Réorganisation gouvernementale  |  |  |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                  | -                                      | 646 254  |
| Modification comptable  |  |  |
| Modification comptable  | 281 295 500                            | 158 228 570                                    |
| <b>Total - Actif d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>285 598 500</b>                     | <b>159 219 328</b>                             |

\*La rubrique Total - Actif d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif d'immobilisations.